

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,60

134. JAHRGANG | KW 6  
Donnerstag, 10. Februar 2022

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**FORTSETZUNG  
DER GÖTZNER  
LITERATURTAGE**

## GÖTZIS

Nach dem erfolgreichen Auftakt der Götzner Tage der Literatur wird die Veranstaltungsreihe in der Bibliothek Götzis unter dem Motto „Wohin schreiben wir uns?“ fortgeführt.

**Donnerstag, 17. Februar 2022, ab 19 Uhr, Bibliothek**

## HOHENEMS

Café für trauernde Menschen – unabhängig davon, wie lange der Verlust zurückliegt.

**Samstag, 12. Februar 2022, 9.30 – 11.30 Uhr, Graf-Maximilian-Straße 8a**

## ALTACH

Gute Antworten rund um Ihr Baby! connexia-Elternberatung im Untergeschoss der Volksschule.

**Geöffnet am Mi, 8.30 – 10.30 Uhr und Do, 14 – 15 Uhr. [www.eltern.care](http://www.eltern.care)**

## KOBLACH

Der Alten- und Krankenpflegeverein Koblach ist ab sofort auch an allen Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 7 bis 10.30 Uhr erreichbar.

## MÄDER

Ratgeber „Fahrradfit von klein auf“ – bestehend aus einem Teil für Eltern und einem Teil für Kinder – kann im Bürgerservice abgeholt werden.

14. Februar



... liebevolle Geschenke  
aus der Region

[www.wirtschaftamkumma.at](http://www.wirtschaftamkumma.at)

**Wir freuen uns auf Sie!**  
Ihre Händler der Region.

  
**amKumma**  
ALTACH  
GÖTZIS  
KOBBLACH  
MÄDER

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 6
Götzis	Seite 15
Altach	Seite 22
Koblach	Seite 27
Mäder	Seite 31
Anzeigen	Seite 35
Kleinanzeigen	Seite 57

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208, Christine  
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132,  
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: MG Götzis



## EDITORIAL

### Gelungener Auftakt „Götzner Tage der Literatur“!

Wie kann eine Gemeinde mit der Vielzahl an Schriftstellern, Dichtern und Autoren von regionalem und internationalem Format umgehen? – Indem man ihnen den nötigen Respekt und Platz einräumt. Mit der Eröffnung der Ausstellung im „Portier-Hüsle“, sowie der Auftaktveranstaltung im Hotel am Garnmarkt zeigte sich, dass wir mit diesem Ansinnen genau ins Schwarze getroffen haben.

Eine Vielzahl an literaturbegeisterten Besuchern konnten in die Werke verschiedener Autoren mit Wurzeln in Götzis eintauchen. Mit dabei war Robert Schneider mit seinem neuesten Werk „Buch ohne Bedeutung“ sowie Bastian Kresser und Stephan Alfare.

Texte von Joseph Kopf, Rudi Kurzemann und Elisabeth Wäger-Häusle wurden vorgetragen von Gabi Fleisch und Dorit Wilhelm – berührend und aktuell, als wären sie erst dieser Tage entstanden. Interesse geweckt?

Weitere Termine: 17. Februar, Bibliothek am Garnmarkt; 3. März, Alte Kirche; 24. März, Holzbau Mayer; 7. April, Bildungshaus St. Arbogast; 21. April, Vereinshaus AMBACH

Musikalische Umrahmung: Orchesterverein Götzis, Bürgermusik 1824, Fabio Devigili und Freunde, Lea Lampert, Anja Niederwolfsgruber und Lena Marxer, Bastian Berchtold und Daniel Fleps

Um Anmeldung wird gebeten:  
daria.hueller@goetzis.at

Edith Lampert-Deuring

## KALENDER

### 7. Woche

Sonnen-Aufgang 7.30 Uhr  
Sonnen-Untergang 17.41 Uhr

#### Montag, 14. 2.

Cyrril u. Method, Valentin, Bruno

#### Dienstag, 15. 2.

Siegfried, Jordan, Erich, Jovita

#### Mittwoch, 16. 2.

Juliana, Elias, Liane, Alfred, Simeon

#### Donnerstag, 17. 2.

Gründer der Serviten, Konstanze

#### Freitag, 18. 2.

Susanna, Engelbert, Bernadette

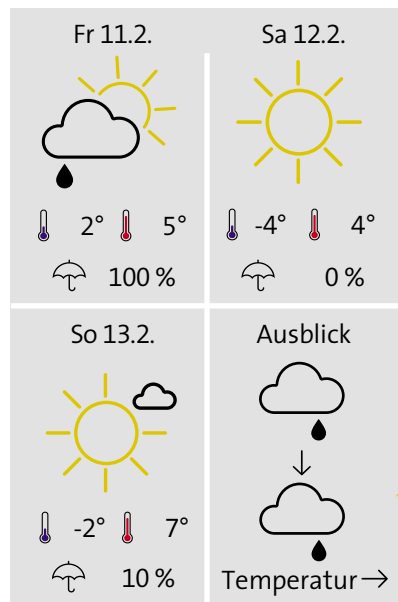
#### Samstag, 19. 2.

Konrad, Arnold, Hadwig, Friedrich

#### Sonntag, 20. 2.

Jordan, Amata, Falko, Sadoth

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 15. Februar.  
Vollmond am 16. Februar. Blumen  
gießen; Nagelpflege; Mondkur –  
Abnehmen und Körperpflege; Ge-  
sichtspackung; Pflanzen umtopfen  
und umsetzen; Haare schneiden;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 12. Februar 2022**

**Sonntag, 13. Februar 2022**

**jeweils von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Maximilian Barta  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 11 bis 12 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

Covid-Pandemie bedingt ist eine  
telefonische Terminvereinbarung  
notwendig.

**Samstag, den 12. Februar 2022,  
7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Brühl 3  
T 05523 51569 oder 0680 2205876

**Sonntag, den 13. Februar 2022,  
7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Werner Feuerstein  
Altach, Achstraße 12a  
T 05576 75050 oder 0664 9781071

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 11. Februar 2022**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
T 05576 74058

**Montag, 14. Februar 2022**

Dr. Philipp Burghard  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
T 05576 76076

**Dienstag, 15. Februar 2022**

Dr. Philipp Burghard  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
T 05576 76076

**Mittwoch, 16. Februar 2022**

Dr. Maximilian Barta  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

**Donnerstag, 17. Februar 2022**

Dr. Maximilian Barta  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

### Ordination geschlossen:

Dr. Joachim Hechenberger 14. – 18. 2.  
Dr. Martina Kraxner 14. – 18. 2.  
Dr. Philipp Staples 14. – 18. 2.  
Dr. Gabriele Summer 14. – 18. 2.

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Simon Mayer am 11. 2.  
Dr. Simon Mayer am 14. 2.  
Dr. Simon Hoch bis 11. 2.  
Dr. Wolfgang Payer bis 11. 2.  
Dr. Katharina Kopf 14. 2. – 18. 2.  
Dr. Ingrid Dünser 14. 2. – 18. 2.  
Dr. Peter Holzmann 14. 2. – 18. 2.  
Dr. Alper Bayrak 14. 2. – 18. 2.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 12. Februar 2022**

**Sonntag, 13. Februar 2022**

Dr. Doris Schamberger  
Dornbirn, Färbergasse 15

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 12. Februar 2022**

**Sonntag, 13. Februar 2022**

Dr. Thomas Gärtner  
Götzis, Hauptstraße 24

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 10. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Freitag, 11. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Samstag, 12. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Sonntag, 13. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und  
von 17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Montag, 14. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Dienstag, 15. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Mittwoch, 16. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Donnerstag, 17. Februar 2022**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Sonntag, 13. Februar 2022**  
**8 bis 12 Uhr:**  
Hohenems:  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Sonntag, 13. Februar 2022**  
**7 bis 10.30 Uhr**  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserenten  
verantwortlich.

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter kann es auch nach Redak-  
tionsschluss noch zu Verschiebungen  
bei Öffnungs- und Urlaubszeiten  
kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich  
bei Bedarf online über die exakten  
Ärzte- und Apothekennotdienste zu  
informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter

## AKTUELLE CORONA-MASSNAHMEN

Die Bundesregierung verkündete kürzlich neue Corona-Regelungen. Mit dem 31. Jänner 2022 endete der generelle Lockdown für Ungeimpfte.

### Grüner Pass: Kürzere Gültigkeitsdauer der Impfzertifikate

Mit 1. Februar 2022 änderte sich die Gültigkeitsdauer der Impfzertifikate in Österreich:

- Impfzertifikate von Personen, die zweimal geimpft sind oder genesen sind und eine Impfung erhalten haben, sind fortan nur noch 180 Tage (6 Monate) gültig.
- Impfzertifikate von Personen, die dreimal geimpft sind, bleiben weiterhin 270 Tage (9 Monate) gültig.

### Impfpflicht

- Seit 1. Februar 2022 gilt die Corona-Impfpflicht in Österreich. In der ersten Phase haben alle ungeimpften Personen noch Zeit, sich impfen zu lassen oder einen Ausnahmegrund zu beantragen.
- In Phase 2 (ab 15. März 2022) wird die Einhaltung der Impfpflicht flächendeckend kontrolliert. Verstöße werden bei der Bezirksverwaltungsbehörde angezeigt.

### Sperrstunde

- Am 5. Februar 2022 wurde die Sperrstunde von 22 auf 24 Uhr verschoben.
- Die Höchstgrenze für Veranstaltungen wurde von 25 auf 50 Personen erhöht.

### 2G-Regel wird wieder zu 3G-Regel:

- Am 12. Februar 2022 fällt die 2G-Regel im Handel.
- Am 19. Februar 2022 fällt die 2G-Regel auch in der Gastronomie und Hotellerie.

Ab dann gilt dort überall wieder die 3G-Regelung. Das heißt, man muss entweder genesen, getestet oder geimpft sein. Für einen Lokal- oder Hotelbesuch reicht dann ein PCR-Test (nicht älter als 48 Stunden). Wenn kein PCR-Test verfügbar ist, kann man auch einen Antigen-Test (nicht älter als 24 Stunden) vorlegen.

### Landesspezifische Regeln werden aufgehoben

Die zusätzlichen landesspezifischen Schutzmaßnahmen, die etwa bei Veranstaltungen strengere Vorgaben als der Bund beinhaltet haben, werden nicht mehr verlängert.



Konkret bedeutet das, dass seit Montag, dem 31. Jänner 2022, laut Bundesverordnung in der Gastronomie keine Beschränkung der Personenanzahl an einem Verabreichungsplatz mehr besteht.

### Für Zusammenkünfte mit ausschließlich zugewiesenen und gekennzeichneten Sitzplätzen gelten nunmehr folgende Personenhöchstzahlen:

- Bis zu 500 Teilnehmer mit 2G-Regel (Impf- oder Genesungsnachweis)
- Bis zu 1.000 Teilnehmer mit „2G+“-Regel (Impf- oder Genesungsnachweis + negativer PCR-Test)
- Bis zu 2.000 Teilnehmer mit „Booster+“-Regel (Boosterimpfung + negativer PCR-Test)

## SOZIALES

## FERIENJOB FÜR DEN SOMMER GESUCHT?

Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, sich zu bewerben – mit der „aha card“ gibt es vergünstigte Bewerbungsfotos.

Ein Ferialjob ist nicht nur eine gute Möglichkeit, sein Taschengeld aufzupolieren, sondern auch erste Erfahrungen in der Arbeitswelt oder in einem bestimmten Berufsfeld zu sammeln. Wer auf der Suche nach einem Sommerjob ist, sollte sich jetzt bewerben. Tipps zur Ferialjobsuche und ein Quiz rund um Ferienjobs finden Jugendliche unter [www.aha.or.at/ferialjob/](http://www.aha.or.at/ferialjob/)! Ein professionelles Foto, das sie der Bewerbung beilegen können, bekommen sie mit der „aha card“ jetzt zum halben Preis. Die Aktion läuft in bestimmten Fotostudios in Vorarlberg vom 7. bis 28. Februar 2022 – alle Infos zu den teilnehmenden Betrieben finden sie unter [www.aha.or.at/aha-card-bewerbungsfotoaktion/](http://www.aha.or.at/aha-card-bewerbungsfotoaktion/)!

### Ferialjobs in der „aha-Online-Börse“ finden

Hilfreich bei der Suche nach einem geeigneten Sommerjob ist die „aha-Ferialjobbörse“. Unter [www.aha.or.at/ferialjob/](http://www.aha.or.at/ferialjob/) kann online nach freien Stellen

gesucht werden. Öfters reinschauen lohnt sich, da die Ferien- und Nebenjobbörse laufend aktualisiert wird. Wer noch Jobs für den Sommer zu vergeben hat, kann diese dort kostenlos eintragen.



## TIPPS FÜR SKITOUREN-ANFÄNGER

Durch tief verschneite Winterlandschaften marschieren und traumhafte Abfahrten genießen, genau das lockt viele Skitourengeher in die Berge. Besonders für Anfänger kann es bei diesem komplexen Sport aber schnell zu riskanten Situationen kommen. Deshalb hat „Sicheres Vorarlberg“ wertvolle Tipps zusammengestellt.

### Skifahren als Basis

Nur wer seine Skier auch bei der Abfahrt im Griff hat, ist sicher unterwegs. Übe daher deine Skitechnik im Skigebiet. Fahre immer wieder neben der Piste in gesichertem, aber unpräpariertem Gelände. Such dir auch verspurte Hänge aus und lerne so, bei schlechteren Verhältnissen kontrolliert zu fahren. Am besten bei einem Fahrtechniktraining Tipps von Experten holen.

### Richtige Ausrüstung

Egal welcher Skitourtyp du bist, lass dich von einer qualifizierten Person zur für dich passenden Ausrüstung beraten. Sobald du dich abseits gesicherter Pisten bewegst, gehört auch die Notfallausrüstung (LVS-Gerät, Sonde, Schaufel) standardmäßig dazu. Eine Skitourausrüstung ist nicht gerade billig, pflege sie daher regelmäßig.



Weitere Informationen unter [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)!

### Pistentouren zum Start

Pistenskitouren sind ideal, um in die Sportart einzusteigen. Neulinge können sich hier auf das richtige Gehen konzentrieren. Beachte aber die geltenden Regeln für Pistentourengeher. Taste dich langsam von der Pistenskitour ins Gelände vor. Für Anfänger gilt, am Anfang maximal bis zur Lawinewarnstufe 2 ins freie Gelände zu gehen.

### Hol dir das nötige Wissen

Die richtige Notfallausrüstung hilft dir nicht dabei, ein Lawinenunglück zu vermeiden. Erst das notwendige Wissen und die Erfahrung ermöglichen dir, das Risiko möglichst gering zu halten. Kursangebote findest du bei vielen Alpinorganisationen, Skischulen und bei Bergführern. Diese begleiten dich auch gerne bei geführten Touren.

### Lass dich nicht stressen

Der oder die Langsamste gibt am Berg das Tempo vor! Startest du zu schnell in eine Tour, wirst du schneller müde und kannst nicht so weit gehen. Wähle daher ein für dich passendes Tempo und gehe dieses kontinuierlich weiter. Mach regelmäßig Pausen und vergiss nicht zu trinken.

Am Ende ist das Ziel einer jeden Tour nicht der Gipfel, sondern wieder gesund zu Hause anzukommen. Nimm alle Mitglieder deiner Gruppe ernst, wenn sie Bedenken äußern. Hör auf dein Bauchgefühl und behalte bei jeder Skitour die Option umzudrehen im Hinterkopf. So steht einem unvergesslichen Tag im Schnee nichts mehr im Wege.

## INFO



## DIE KOSTENLOSE ABFALL-APP

**Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick.**

Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.

## AUSZUG AUS DER VERHANDLUNGSSCHRIFT

Über die am 25. Jänner 2022 um 19.30 Uhr im Großen Saal des Veranstaltungszentrums KOM abgehaltene 12. Sitzung der Gemeindevertretung Bürgermeister Markus Giesinger begrüßt alle anwesenden Mitglieder und Ersatzmitglieder der Gemeindevertretung. Er eröffnet die Sitzung um 19.31 Uhr, stellt fest, dass die Einladung zur Sitzung ordnungsgemäß erfolgte und die Beschlussfähigkeit gemäß § 43 GG mit 27 anwesenden Gemeindevertretungs- und Ersatzmitgliedern gegeben ist.

Der Vorsitzende begrüßt als Auskunftsperson Jürgen Schmid vom Bauamt.

### 1. Vergabe GU-Auftrag Nachwuchscampus SCRA

Bgm. Markus Giesinger informiert, dass man sich gemeinsam mit dem SC Rheindorf Altach vor zwei Jahren verständigt habe, die Nachwuchsaktivitäten vom Riedle ins Schnabelholz zu verlegen. Es sei ein längerer Planungsprozess vorangegangen, im Frühjahr 2021 habe die Bauverhandlung stattgefunden. Im November 2021 ist über die Vergaberechtsabteilung des Gemeindeverbands die Ausschreibung für einen Generalunternehmer mit schlüsselfertiger Ausführung ohne Möblierung erfolgt. Es handelt sich um ein offenes Verfahren im Unterschwellenbereich, es sind zwei Angebote eingelangt. Die Angebotssumme der Firma Tomaselli Gabriel BauGmbH beträgt netto 1.960.000 Euro und die der Firma Wilhelm+Mayer Projektbau GmbH netto 1.697.000 Euro. Die Vergabeempfehlung laute auf die Firma Wilhelm u. Mayer Projektbau GmbH aus Götzis.

Die Baupreise seien aktuell sehr hoch. Es sei nach dem Bestbieterprinzip ausgeschrieben worden, dabei würden bei den Zuschlagskriterien 2% für eine zusätzliche Gewährleistungsfrist und 2% für einen erhöhten Haftrücklass berücksichtigt. Das GU-Angebot umfasse die Gewerke Baumeisterarbeiten, Tiefbau, HSL-Installation, Elektroinstallation, Verputzer, Lüftung, Spengler, Fensterbau, Sonnenschutz, Trockenbau, Innentüren und Eingangstüren.

Die Gemeinde sei mit dem Land Vorarlberg bzgl. Förderungen in Kontakt. An Spieltagen könnten die Bundesligamannschaften das Gebäude nutzen, unter der Woche der Nachwuchs. Der genaue Fördersatz sei in Abklärung und werde zwischen 20 und 25% betragen.

Die Kostenschätzung lag vor zwei Jahren bei 1,0 Mio. Euro, aktuell seien 1,7 Mio. Euro im Budget vorgesehen. Die Kosten für die Gemeinde seien mit 560.000 Euro gedeckelt. Die Mehrkosten für zusätzliche ökologische Anforderungen wie eine Photovoltaik-Anlage, Gründach oder einer Erdsonde statt einer Gastherme werde von der Gemeinde getragen. Auch den höheren Baukostenindex, vom Zeitpunkt der Zusage für das Projekt bis zum Eingang des Angebots, werde die Gemeinde übernehmen. Dies entspreche einer Steigerung von 14,07% von Jänner 2020 bis Dezember 2021, die zusätzlich zu den 560.000 Euro anfallen. GV Jürgen Hammerer erkundigt sich, ob der Preis für den Generalunternehmer verbindlich sei. Der Vorsitzende antwortet, der Preis sei für dieses Jahr gebunden. Die Projektkosten würden inklusive 100.000 Euro Planungskosten bei rund 1,8 Mio. Euro liegen. Der finale Fördersatz des Landes Vorarlberg sei offen, der Anteil des Vereins betrage ca. 700.000 Euro.

GR Wilfried Witzemann erkundigt sich, ob es sich beim Neubau um ein Superädifikat handle. Der Vorsitzende erläutert, dass sowohl Gebäude als auch Grundstück im Eigentum der Gemeinde sei, es handle sich nicht um ein Superädifikat. Es werde eine Finanzierungsvereinbarung mit dem Verein geben, dieser würde die Kosten mit einem erhöhten monatlichen Mietzins refundieren. Sobald der Zuschlag erfolgt sei, werde der Bauzeitplan fixiert.

GV Bernhard Weber fragt, ob es eine Vereinbarung mit dem Land Vorarlberg gebe, wie lange das Gebäude genutzt werden müsse. Bgm. Markus Giesinger antwortet, dass dies in den jeweiligen Förderrichtlinien geregelt sei.

GV Arno Plesa erkundigt sich, ob die Subunternehmer noch offen seien. Bgm. Markus Giesinger antwortet,

dass diese vor dem Zuschlag bekannt gegeben werden.

GV Werner Tomaselli erkundigt sich, ob der Nachwuchscampus nur dem Nachwuchs des SCRA zur Verfügung stehe. Der Vorsitzende erläutert, dass auch Hobbyfußballer und Amateurmansschaften den Nachwuchscampus nutzen könnten.

Der Vorsitzende stellt den Antrag, den GU-Auftrag für die Errichtung des Nachwuchscampus SCRA an den Billigst- und Bestbieter, die Firma Wilhelm u. Mayer Projektbau GmbH aus Götzis, zum Nettopreis von 1.697.000 Euro zu vergeben. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 2. Diverse Vergaben Kinderhaus Kreuzfeld

Der Vorsitzende informiert, dass die Vergaben für die Erschließung des gesamten Quartiers Kreuzfeld sowie die Errichtung der Spielplätze beim Kinderhaus erfolgen. Es wurden die Abwasserbeseitigungsanlage BA14, die Wasserversorgungsanlage BA11 und die Freiraumgestaltung im Bereich Widenfeld/Kreuzfeld ausgeschrieben. Die Freiraumgestaltung umfasse zwei Spielplätze, den Vorplatz des Kinderhauses und den Straßenbau in der Widenfeldstraße.

Die öffentliche Ausschreibung sei über die Onlinevergabepattform ANKO erfolgt, es seien fünf Angebote eingegangen. Ein Angebot wurde ausgeschieden, da nur ein Teilangebot abgegeben worden sei. Billigst- und Bestbieter sei die STRABAG AG aus Dornbirn.

Jürgen Schmid vom Bauamt erläutert die einzelnen Angebote insbesondere die gegenüber der ursprünglichen Kostenschätzung höheren Kosten bei den Spielplätzen.

Der Vorsitzende ergänzt, dass der Baubeginn mit März 2022 geplant sei. Vergangenen Freitag habe es eine Begehung mit dem Planungsausschuss gegeben, die positives Echo ausgelöst habe. Das Projekt sei insgesamt sehr gut im Plan.

GV Bernhard Weber erkundigt sich zur Anrainersituation und wie die Nachfrage bei den Kinderbetreuungsplätzen sei. Der Vorsitzende antwortet, dass in den letzten Jahren die Anzahl



der Betreuungsstunden pro Kind stetig gestiegen sei, nicht im selben Ausmaß die absolute Anzahl der Kinder. Die Kindergartenzahlen seien relativ gleichbleibend. Im Zuge der Anmeldung im März/April werde entschieden, welche der bisher genutzten Provisorien in das Kinderhaus Kreuzfeld übersiedelt würden. Zur Anrainersituation könne berichtet werden, dass zur Bauverhandlung, die am 7. Februar stattfinde, eingeladen wurde. Seitens der Baufirma sei ein Informationsschreiben mit den Planunterlagen an die Anrainer erfolgt, mit dem Angebot, Gespräche zu führen. Diese Vorgangsweise sei abgestimmt, es bestehe zudem jederzeit die Möglichkeit, sich beim Bürgermeister als zuständige Baubehörde bzw. bei der Baurechtsverwaltung am Kumma zu informieren.

GV Judith Niederklopper-Würtinger informiert sich, ob für Kunst am Bau etwas angedacht sei. Der Vorsitzende antwortet, dass ein Kunstwerk im Gebäude aufgehängt oder aufgestellt werden soll.

Der Vorsitzende stellt den Antrag, die Baumeisterarbeiten für die Abwasserbeseitigungsanlage BA14, die Wasserversorgungsanlage BA11 und die Freiraumgestaltung an den Best- und Billigstbieter, die Firma STRABAG AG aus

Dornbirn, zum Nettopreis von 733.659,08 Euro zu vergeben. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 3. Genehmigung der Verhandlungsschrift

Die Verhandlungsschrift über die Sitzung der Gemeindevertretung vom 21.12.2021 wird ohne Einwand genehmigt.

### 4. Bericht

Die Arbeiten für die Spundwände beim Projekt Betreutes Wohnen haben am 17. Jänner 2022 begonnen. Leider gab es gleich zu Beginn eine COVID-19-bedingte Unterbrechung bei der Baufirma. Der Spatenstich wird im kleinen Kreis am 9. Februar 2022 durchgeführt. Die Vorbereitung für die nächsten Ausschreibungen laufen.

Die Vollversammlung der Region am Kumma findet am Mittwoch, 2.2.2022 im Feuerwehrhaus Götzis statt. Um die Beachtung der 3G-Regel und das Tragen einer FFP2-Maske während der Sitzung wird gebeten.

Die Gemeinde führt eine dritte Aktion Impfen ohne Anmeldung am Freitag, den 4. Februar 2022 von 13.00 bis 16.00 Uhr statt. Beide Gemeindeärztinnen sind dankenswerterweise wieder persönlich vor Ort.

### 5. Allfälliges

EM Elisabeth Sturm weist darauf hin, dass die Gedenktafel beim Haus Bauern 65 noch nicht hängt. Der Vorsitzende informiert, dass die Verpflichtung im Grundbuch besichert sei und er diesbezüglich in Kontakt mit den Eigentümern sei.

GV Patrick Brändle berichtet, dass die Radarbox im Bauern beschädigt wurde.

GV Heribert Hütter erkundigt sich nach der Impfquote in Altach. Der Vorsitzende informiert, dass die Impfquote derzeit bei 67% liege.

GR Wolfgang Weber fragt nach einer Uhr bzw. den fehlenden Anzeigetafeln am Bahnhof. Bgm. Markus Giesinger teilt mit, dass morgen eine Besprechung mit den Verantwortlichen der ÖBB stattfinde.

Der Vorsitzende schließt den öffentlichen Teil der Sitzung um 20:25 Uhr

Vorsitzender:  
Bürgermeister Mag. Markus Giesinger

## GEMEINDE

# ALTACH. DAMALS UND HEUTE

**Dem technischen Fortschritt wollte und konnte man sich auch in unserer Gemeinde nicht verschließen. Am 10. März 1906 brannte im Dorf erstmals elektrisches Licht.**



Die Elektrifizierung veränderte das Dorfbild. An einigen Stellen der Gemeinde wurden solche Transformatoren aufgestellt.

Die Leitung, deren Bau im November 1905 begonnen worden war, war nun fertig. Altach wurde von den Elektrizitätswerken Jenny & Schindler in Bregenz-Vorkloster beliefert. 1906 wurden 97 Häuser, 1911 schon 166 Häuser

mit elektrischem Strom versorgt. Bereits 1906 gab es Pläne, die Gemeindestraßen elektrisch zu beleuchten. Ein Angebot der Firma Jenny & Schindler war aber offenkundig zu hoch.



Im Laufe der Jahre hat sich dieser Straßenabschnitt stark verändert

## ELTERNBERATUNG HAT WIEDER GEÖFFNET

Die connexia Elternberatung begleitet und berät Eltern von Babys und Kleinkindern bis zum vierten Lebensjahr rund um die Themen Ernährung, Entwicklung, Erziehung und Pflege.

Barbara Auer und ihr Team freuen sich, dass die Beratungsstelle in Altsch wieder zu den regulären Öffnungszeiten und ohne Terminvergabe öffnen kann. Bei Bedarf werden auch weiterhin Terminberatungen sowie Hausbesuche angeboten. Die aktuelle Öffnungszeit der Elternberatung im Untergeschoss der Volksschule ist jeden Mittwoch von 8.30 bis 10.30 Uhr und jeden Donnerstag von 14 bis 15 Uhr. Schön, wenn die Beratungsstelle wieder bunt und lebendig wird! Die Besucher werden gebeten, die aktuell



geltenden Corona-Schutzmaßnahmen zu beachten. Für Ihre Fragen steht Ihnen Barbara Auer (T 0650

4878730) gerne zur Verfügung. Weitere Informationen sind auf der Homepage [www.eltern.care](http://www.eltern.care) zu finden.

## DIE ZUSCHAUER SIND ZURÜCK IM SCHNABELHOLZ

**Am Samstag kehrt der SCR Altach zurück aus der Winterpause. Und mit ihm die Zuschauer – Rechtzeitig zum Start ins Frühjahr wurden die Zuschauerobergrenzen durch die Bundesregierung aufgehoben.**

Genau zwei Monate liegt das letzte Pflichtspiel des SCR Altach zurück. Nach der Last-Minute-Niederlage in Ried wurde die vergangene Winterpause genutzt, um der Mannschaft frisches Blut zu verschaffen. So steht am

Samstag gegen die Austria mit Ludovic Magnin nicht nur ein neuer Cheftrainer an der Seitenlinie, auch auf dem Platz dürfen sich die Fans auf einige neue Gesichter freuen. Insbesondere mit den Verpflichtungen von Christoph Monschein und Gianluca Gaudino soll im Frühjahr die rote Laternen möglichst schnell wieder in Richtung Osten Österreichs abgegeben werden und der Blick nach vorne gerichtet werden.

Dank der Aufhebung der Zuschauer-Obergrenzen sind die Tickets für das Spiel im freien Verkauf. Unter [tickets.scra.at](http://tickets.scra.at) oder während der Öffnungszeiten in der SCRA Geschäftsstelle können Tickets gebucht werden. Alle Infos zum Stadionbesuch finden Sie unter [www.scra.at](http://www.scra.at).

Wer noch keine Dauerkarte besitzt, hat ab sofort zusätzlich die Möglichkeit, sich einen Frühjahrespas zu sichern und so bei allen sieben Heimspielen des SCRA im Stadion mit dabei zu sein. Bestellungen des Frühjahrespas werden während der Öffnungszeiten im SCRA Office oder telefonisch (+435523/52100) entgegengenommen!

Nicht verzichten müssen die Fans am Samstag auch auf ihre Stadionwurst und das Frischgezapfte. Die Gastronomiestände im gesamten Stadion sind geöffnet – einzige Regel: der Verzehr ist ausschließlich am Sitzplatz erlaubt. Dazu gilt im gesamten Stadion das verpflichtende Tragen einer FFP2-Maske, zusätzlich wird die Gültigkeit des 2G-Zertifikats kontrolliert.



**Gefunden:** Schloss (Abus, rot).

Vermisste Gegenstände sind auch unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at) abrufbar!

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Krankenpflegeverein

- Zum 1. Jahresgedenken an Frau Blandine Brändle von deinen Schwestern Ilse und Sofie € 20,-, deiner Familie € 100,-,
- Zum Gedenken an Ernst Ender von Fam. Stefan und Kata Plesa € 20,-, der Trauerfamilie € 130,-,
- Zum Gedenken an Alois Nistelberger von Fam. Stefan und Kata Plesa € 20,-,

### Pater Hubert Kilga

- Zum Gedenken an Manfred Rünzler von Josef und Helga Weber € 20,-, Helmut und Maria Ender € 30,-,
- Zum Gedenken an Ernst Ender von Josef und Helga Weber € 20,-,

### Pfarre Altach

Zum Gedenken an Herrn Ernst Ender von Trauerfamilien € 200,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

## Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

Liebe KirchenbesucherInnen, gemeinsam Gottesdienst feiern, gerade jetzt. Sie sind/Ihr seid herzlich zu unseren Gottesdiensten eingeladen, die wir zu den angegebenen Zeiten feiern. Es gilt FFP-2 Maskenpflicht im Kirchenraum. Wir freuen uns auf ihr/euer Mitfeiern.

### Samstag, 12. Februar

18.30 Uhr Messfeier  
Pfarrcafé im Pfarrsaal (wir bitten, die aktuellen Regeln zu beachten)

### Sonntag, 13. Februar – 6. Sonntag im Jahreskreis

Lesung 1: Jer 17,5-8  
Lesung 2: 1 Kor 15,12.16-20  
Evangelium: Lk 6,17-18a.20-26  
10.15 Uhr Messfeier  
Pfarrcafé im Pfarrsaal (wir bitten, die aktuellen Regeln zu beachten)

### Dienstag, 15. Februar

Eucharistische Anbetung von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Pfarrkirche

### Mittwoch, 16. Februar

8.30 Uhr Beichtgelegenheit im Sitzungszimmer 2  
9.00 Uhr Messfeier

**Ansprechperson bei Beerdigungen:**  
Pfr. Rainer Büchel, T 0676 832408134

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr oder telefonisch unter der T 05576 42010

Besuchen Sie uns auf der Homepage: [www.pfarre-altach.at](http://www.pfarre-altach.at)

## INFO



## PAPIERTONNEN ENTLEERUNG

**Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 16. Februar 2022, im südlichen Gemeindegebiet (südlich der Achstraße Schweizerstraße).**

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr.



# VEREINSANZEIGER

## **CASHPOINT SCR Altach:**

### **Spiele in der CASHPOINT Arena:**

Samstag, 11.00 Uhr Juniors – 1b, 17.00 Uhr 1.KM – Austria Wien; Sonntag, 13.00 Uhr U11 – TSV Wertingen/Kreuzlingen;

CASHPOINT SCR Altach: Neues aus dem Fanshop: Passend zur kälteren Jahreszeit ist ab sofort die SCRA-Stadiondecke im Fanshop erhältlich. So sind Sie für die kalten Tage bestens ausgerüstet! Stöbern Sie einfach in unserem Online-Fanshop unter [shop.skra.at](http://shop.skra.at), oder kommen Sie direkt zu uns in unseren Fanshop im SCRA-Office.

## **Kneippverein**

Treffpunkt: Tanz ... die etwas andere Art zu tanzen! Mit Freude und Neugier beginnen wir wieder mit unseren Tanzstunden. Wir wollen trotz Corona starten. Dabei aber alle Corona Maßnahmen erfüllen. Das alte Team sowie neue Tänzerinnen sind herzlich willkommen. Kommen sie vorbei und machen sie gerne eine Schnupperstunde

mit. Wir starten am Montag, den 14. Februar 2022, um 15.45 Uhr im KOM Altach. Informationen gibt es bei Tanzleiterin Anneliese Mayer, T 0650 9620964.

## **Krankenpflegeverein Altach**

Der Krankenpflegeverein Altach hat beschlossen den Mitgliedsbeitrag nach zehn Jahren von € 30,- auf € 35,- zu erhöhen. Ihre Mitgliedschaft hilft uns die hohe Qualität der Hauskrankenpflege zu ermöglichen. Wir bitten Sie Mitglied unseres Vereins zu werden. Wenn Sie selbst keine Unterstützung und Hilfe benötigen, ist Ihre Mitgliedschaft ein Solidarbeitrag für Menschen in Altach, die zuhause betreut und gepflegt werden. Sie können den Jahresmitgliedsbeitrag von € 35,- bei den örtlichen Bankinstituten einzahlen. Unsere Kontaktadresse: KPV Altach, Achstraße 8a, Altach. Dort finden Sie unsere Einsatzleitung, das Büro und die Behandlungsräume. E-Mail: [krankenpflegeverein@altach.at](mailto:krankenpflegeverein@altach.at).

## **Obst- und Gartenbauverein**

Spindelbaum-Schnittkurs, Fr. 18.2.22 „Theorie“ (abgesagt!), Sa.19.2.22, 14.00 Uhr „Praxis“ mit Helmut Carbonare findet statt.

Der „Reben & Kiwi-Schnittkurs“ mit Helmut Carbonare findet am Fr. 25.2.22, 16.00 Uhr beim OGV-Schöpfle statt.

Am Mi. 2.3.22, 18.30 Uhr spricht Helmut Carbonare im OGV-Schöpfle zum Thema „Ökol. Pflanzenschutz im Hausgarten“.

Bitte beachten Sie die jeweils gültigen Covid-Bestimmungen! Bei allen Kursen ist der Eintritt frei. Auch Nichtmitglieder sind willkommen.

## **Pensionistenverband**

Liebe Pensionisten aus Altach! Wir wollen uns wieder einmal zu einem gemütlichen Nachmittag treffen und zu einer kleinen Jause laden wir Euch ein am Donnerstag den 17.2.2022 um 15.00 Uhr im Hirschen. Es gelten die 2G-Regeln.

## INFO



## „GELBER SACK“ – ABHOLUNG

**Die nächste Abholung erfolgt am Montag, 14. Februar 2022.  
Die Abholung des „Gelben Sackes“ findet alle vier Wochen statt.**

Die Säcke bitte nicht vor Sonntagabend hinausstellen.

Achten Sie darauf, dass die gelben Säcke gut sichtbar am Abholtag bis spätestens 6.00 Uhr am Straßenrand bereit gestellt sind.

